

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 71 (1993)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIEMENS

## Sie arbeiten professionell.

### Haben Sie auch das richtige Telefon?



Hicom® ist das Telefon, das zu Ihnen als Vieltelefonierer passt: Namentasten, Freisprechen – Sie halten sich beide Hände frei –, Direktansprache von Mitarbeitern, integrierte Sprechanlage, Erreichbarkeit auch während eines Gesprächs, Erinnern an Termine und, und, und...

Ausserdem können Sie Anrufern Kurznachrichten hinterlassen – beispielsweise, wo Sie zu erreichen sind, wann Sie zurück sind, wer Sie vertritt. Alles ohne grossen Aufwand und ohne Belastung für Sekretärin und Mitarbeiter: Tastendruck genügt – und die gespeicherte Nachricht steht im Display.

Hicom 200 und 300 sind zuverlässig, vielseitig, intelligent. Mit modernster digitaler Technik, die schon heute den Standard von morgen beherrscht und Ihnen

alle ISDN/SwissNet 2-Vorteile bietet. Lernen Sie dieses Leistungsangebot kennen, damit Sie es als Lösung bald auf Ihrem Schreibtisch haben.



**Ich bin interessiert!**

- Beraten Sie mich persönlich über Hicom. Vereinbaren Sie vorher telefonisch einen Termin.
- Schicken Sie mir Informationsmaterial.

Name \_\_\_\_\_ **TM PTT 1/93**

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Unser Betrieb hat zur Zeit ca. \_\_\_\_\_ Telefone

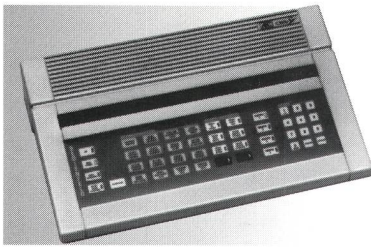
Senden Sie diesen Coupon bitte an

Siemens-Albis AG, VTM  
Belpstrasse 26, 3007 Bern

Siemens – ein Partner der  
**TELECOM**

# Haben Sie Ihren Telefondienst für die Zukunft eingerichtet?

## CMS-SENIOR



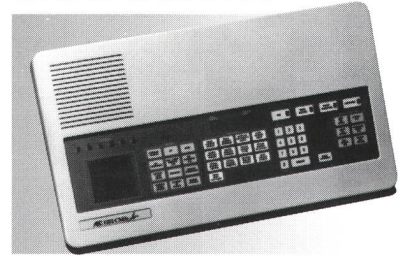
- Betreuung von Telefongesprächen für eine Kapazität von 6 bis 60 Telefonleitungen.
- Bis zu 16 verschiedene, digital gespeicherte und frei aufsprechbare Ansagen stehen zur Verfügung.
- Aussage über die Qualität der Telefonannahme durch eine ausführliche statistische Information mit aktueller grafischer Auswertung.

## MAX 370



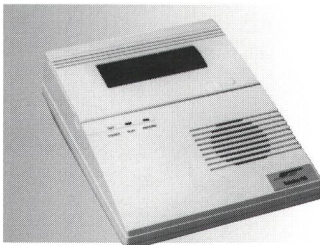
- Betreuung ankommender Telefongespräche.
- Gleichzeitige Bearbeitung mehrerer Anrufer.
- Wartestellung.
- Sprachspeicherkapazität von 2 bis 68 Minuten.
- Vorinformation des Anrufers, Vorinformation des Telefonpersonals.
- Statistik/aktuelle Verkehrsmessung mit Grafik.
- Fernwartung durch zusätzliches Modem.

## CMS-JUNIOR



- Betreuung von Telefongesprächen für eine Kapazität bis zu 6 Telefonleitungen.
- Möglichkeit, bestimmte Telefonleitungen bevorzugt zu beantworten.
- Bei Bedarf, Einspielung von Musik bei der Betreuung von Gesprächen oder Vorinformationen.

## MAESTRO



- Musik, Information oder eine nette Begrüssung beim Warten.
- Automatische Überspielung Ihrer Tonbandkassette.
- Wiedergabe über den Digitalen Sprachspeicher mit einer Kapazität von drei bis sechzehn Minuten.

## VOICE-MAIL

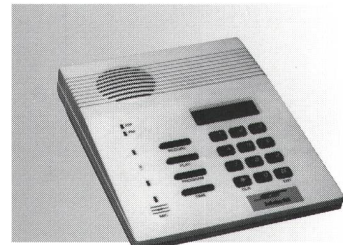
**NEU**

Satelco Call Progress System

- Audiotex
- Anrufweiterleitung mit Wartefeld.
- Vorinformation.
- Sprachspeicherbetrieb.
- Automatischer Bestelldienst.
- Fax-Information.
- Datalink.
- Statistik.
- JVR-Erweiterter Bedienerkomfort.
- Sonderlösungen.

**Der Hit in der Telekommunikation**

## VIRTUOSO



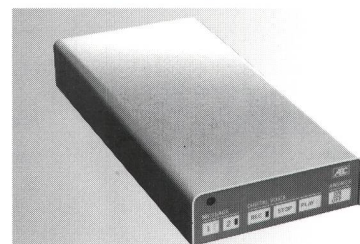
- Digitales Ansagegerät für maximal 10 verschiedene Informationen, anschliessbar an Telefonanlagen und öffentliche Informationssysteme.
- Gesamt-Speicherkapazität von vier Minuten.
- Frei aufsprechbare Ansagen über das eingebaute Mikrofon.

## CALL-CATCHER



- Ansage vor der Gesprächsannahme.
- Tag und Nachtansage.
- Fernbedienung.

## MESSENGER 212



- Digitaler Telefonbeantworter für 2 Telefonleitungen.
- Sprachspeichervolumen von 65 Sekunden.
- Es können zwei verschiedene Ansagen gebildet werden.

## MESSENGER 712



- Digitaler Telefonbeantworter mit einer Kapazität von 6 bis 108 Telefonleitungen.
- Sprachspeichervolumen von 2 bis 68 Minuten.
- Die einzelnen Ansagen können in einer Verbothek mit einer Kapazität von 1 bis 199 Elementen bereitgestellt werden.
- Mitteilungen können für jede einzelne Telefonleitung oder für eine Gruppe von Telefonleitungen zugeordnet werden.
- Es besteht die Möglichkeit, durch Fernsteuerung die Ansagen zu ändern bzw. durch Fernbedienung neue Ansagen aufzusprechen.

# Telekommunikation der Zukunft

 **Satelco AG**

Einsiedlerstrasse 25, CH-8820 Wädenswil

Ihr Anbieter für professionelle Zusatzgeräte zum Telefon mit langjähriger Erfahrung

Tel. 01/780 06 07  
Fax 01/780 77 45



**EMC**  
*zurich*

*committed to scientific and technical excellence*

*international zurich symposium & technical exhibition on  
electromagnetic compatibility  
zurich – switzerland*

# **EMC Zurich '93**

**10th INTERNATIONAL ZURICH SYMPOSIUM & TECHNICAL EXHIBITION  
ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**

*March 9 – 11, 1993, Zurich, Switzerland*

*under the auspices of Mr. F. Rosenberg,  
Director-General of the Swiss PTT Telecom, Bern*

*organized by the*

*Communication Technology Laboratory,  
Swiss Federal Institute of Technology, Zurich*

130 technical papers in thematic sessions, workshops, tutorial lectures, open meetings, technical exhibition, technical excursions, social program including ladies' excursions to attractive Swiss resorts. The conference language is English.

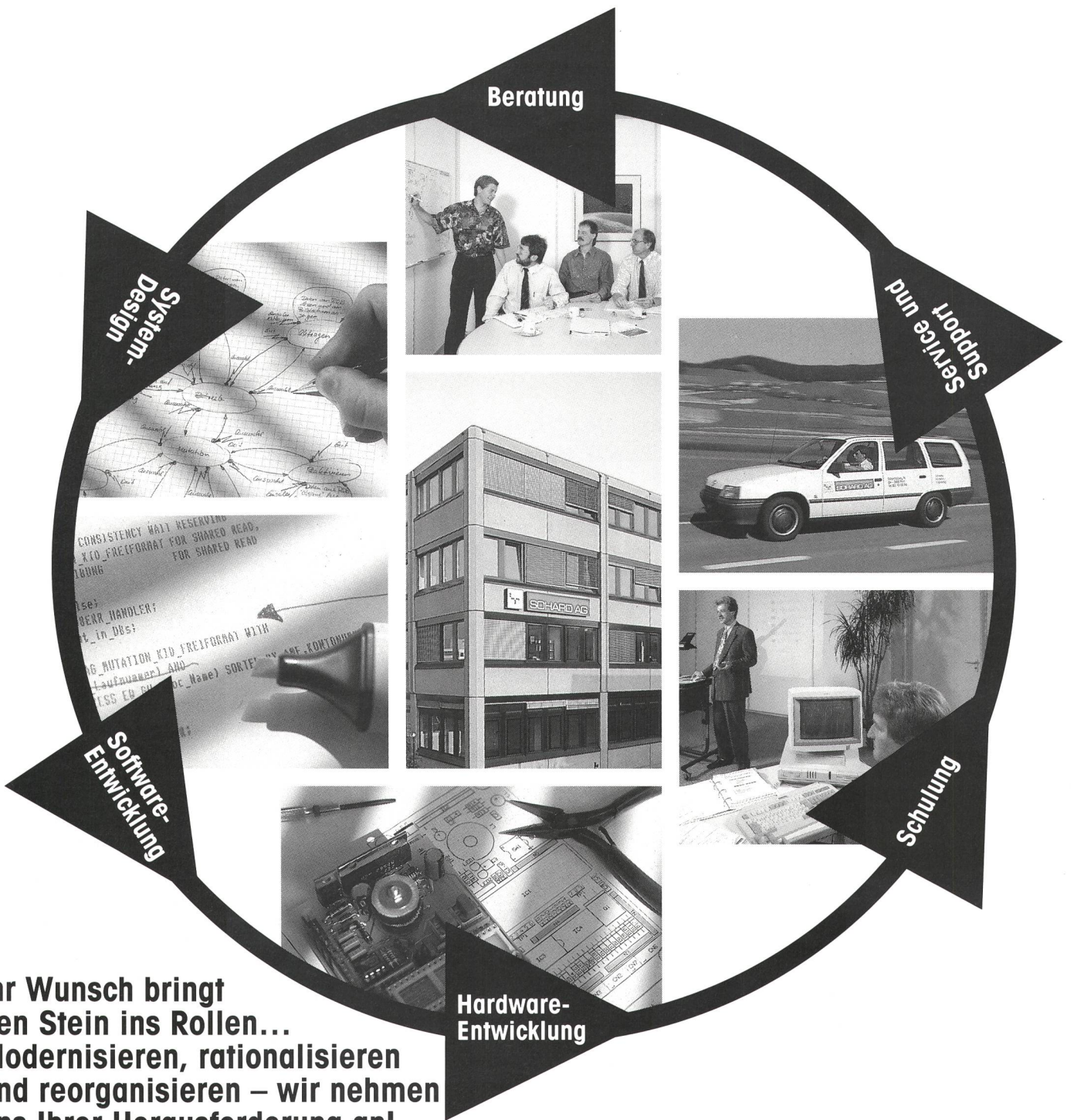
## **Session Topics**

- Biological effects
- CAD EMC-design in microelectronics
- Near field effects
- Emission tests — Lab sites
- Power systems
- Lightning-EMP and -EMC
- PCB design and EMC constraints
- Coupling and propagation in lines
- EMC analysis of large systems
- EMC instruments and measurements
- Power and data line transients
- New developments in EMC education
- Coupling from external fields
- Finite element/difference methods in EMC
- Radio systems and spectrum engineering
- TEM cells
- Shielding
- System and equipment EMC

## **Registration**

For more information and for registration forms please write, phone or fax to Dr. Gabriel Meyer, Symposium Chairman, ETH-Zentrum-IKT, CH-8092 Zurich, Switzerland, phone (+ 411) 256 27 90, fax (+ 411) 262 09 43

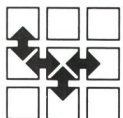
**\*\*\* Meet the International EMC Community \*\*\***



**Ihr Wunsch bringt den Stein ins Rollen...  
Modernisieren, rationalisieren und reorganisieren – wir nehmen uns Ihrer Herausforderung an!**

Seit 1978 stellt sich die SOHARD AG mit kundenspezifischen Software- und Hardware-Systemlösungen in den Dienst ihrer treuen Kundschaft. Kontinuierliches Wachstum mit massvollen Investitionen und aktuellste Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Grundvoraussetzungen für die SOHARD AG, komplexe Informatikdienstleistungen erfolgreich zu realisieren.

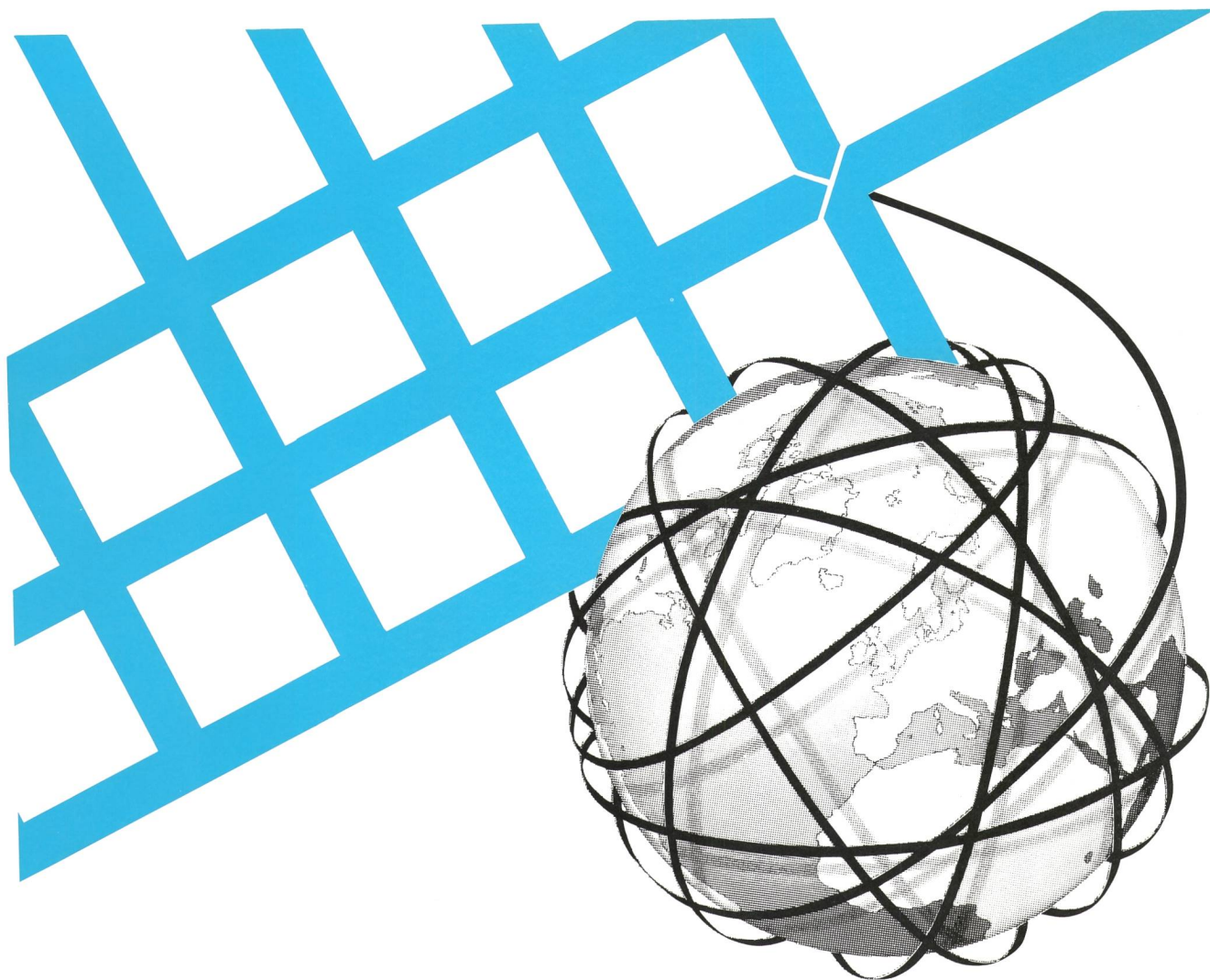
Herausforderungen der Computer-Integrierten-Technologien werden von spezialisierten Engineering-Teams stets von neuem gemeistert. Seien es Aufgaben im Bereich Automation, Fabrikation, Teleinformatik, Verkehrswesen, Logistik und Netzwerkmanagement: Die SOHARD AG sichert ihren Kunden rundum, von Beratung bis hin zu Service und Support, den optimalen Nutzen der Investition. Heute wie auch in Zukunft.



**SOHARD AG**

SOHARD AG  
Software/Hardware Engineering  
Galgenfeldweg 18  
3000 Bern 32  
Telefon 031 49 88 88 Fax 031 49 88 00





# Flexible Netze.

Philips macht Telekommunikationsnetze wirtschaftlicher. Mit innovativen Lösungen, die es ermöglichen, die Konfiguration der Netze dem aktuellen Bedarf anzupassen. Heute ist neben der Leistungsfähigkeit mehr denn je Flexibilität und Betriebssicherheit gefragt.

Überlassen Sie diese wichtige Komponente nicht dem Zufall – reden Sie mit uns.

**Philips Communication Systems AG**  
Allmendstrasse 140  
8027 Zürich  
Tel. 01/488 44 11 Fax 01/488 32 43

**Philips Communication Systems**



**PHILIPS**



MAULCHIE CREATIVE ASW

AM-Glasfaser-Übertragung

# Langstreckenläufer der Zukunft

ERIVISION führt die Signale Ihres Kabelfernsehnetzes zu neuen Dimensionen. Mit amplituden-modulierter Übertragungstechnik werden weite Strecken verstärkerlos überwunden. Die hohe Bandbreite bis 862 MHz verleiht Ihrem Netz nahezu unbegrenzte Übertragungskapazitäten.

ERIVISION ermöglicht Ihnen mit verschiedenen Produkten Kombinationslösungen an. Nach einer Glasfaser-Übertra-

gungsstrecke kann problemlos koaxial weitergefahren werden. Mit dieser Kombination modernisieren oder ergänzen Sie Ihr Kabelnetz optimal.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung an zahlreich ausgeführten Projekten. Denn eines ist sicher: Mit AM-Glasfaser-Übertragungstechnik haben Sie die 1A-Qualität für Ihr Kabelfernsehnetz.

## **Erivision**

AG FÜR BREITBAND-KOMMUNIKATION

ERIVISION AG, im Moos 13, CH-4710 Balsthal  
Tel. 062 71 11 34, Fax 062 71 48 19